



PROCÈS-VERBAL DU  
CONSEIL DE LA  
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE  
DE COMTÉ DE PONTIAC

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac, tenue le mercredi 15 janvier 2020 à compter de 18:35, à Litchfield, sous la présidence de madame Jane Toller, préfète, et à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Regional County Municipality of Pontiac Council, held on Wednesday, January 15, 2020 at 6:35 p.m. in Litchfield, under the chairmanship of the warden Ms. Jane Toller and to which are present:

**Présences :** M. John Armstrong, Le conseiller régional  
M. Maurice BEAUREGARD, Le conseiller régional  
Mme Lynne Cameron, La conseillère régionale  
M. GILLES DIONNE, Le conseiller régional  
M. Régent Dugas, Directeur du territoire  
M. Alain Gagnon, Le conseiller régional  
M. Donald Gagnon, Le conseiller régional  
M. Allard Gaston, Le conseiller régional  
M. Jim Gibson, Le conseiller régional  
Mme Natacha Guillemette, Adjointe administrative  
Mme TOLLER JANE, La Préfète  
Monsieur Gagnon Julien  
M. Travis Ladouceur, Greffier  
Mme Colleen Larivière, La conseillère régionale  
Mme Kim Lesage  
M. Carl Mayer, Le conseiller régional  
Mme Sandra Murray, La conseillère régionale  
M Serge Newberry, Le conseiller régional  
M. Brent Orr, Le conseiller régional  
Mme Doris Ranger, La conseillère régionale  
M. David Rochon, Le conseiller régional  
M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire trésorier  
M. Winston Sunstrum, Le conseiller régional  
Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA  
Mme Kim Villeneuve, La conseillère régionale

**Absences :** Mme Karen Daly Kelly, La conseillère régionale

Présence de Mme Colleen Jones, Conseillère stratégique aux Communications.

#### ORDRE DU JOUR

- 1 OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE
- 2 MME COLLEEN JONES
- 3 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX |  
DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE
- 4 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND  
ADOPTION OF THE AGENDA

- 5 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT**
- 6 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE RENCONTRE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETING**
- 7 RAPPORT DE LA PRÉFÈTE | WARDEN'S REPORT**
- 8 ÉVÈNEMENTS | EVENTS - ANNONCES | ANNOUNCEMENTS**
- 9 PRÉSENTATIONS | PRESENTATIONS**
  - 9.1 GROUPE PHARE-OUEST ET PROJET FESTI-PONT**
- 10 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD**
- 11 HYDRO-QUÉBEC**
- 12 HUIS CLOS - OUVERTURE | IN CAMERA - OPENING**
- 13 SORTIR DU HUIS-CLOS | OUT OF IN-CAMERA**
- 14 ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION**
  - 14.1 RÉSULTAT - APPEL D'OFFRES 'TRAVAUX TECHNIQUES ET FORMATION DE PERSONNEL DU SERVICE D'ÉVALUATION FONCIÈRE'**
  - 14.2 SIGNATAIRES DU COMPTE BANCAIRE 80532**
  - 14.3 Adoption du Règlement 257-2019 , Règlement relatif à la rémunération du préfet élu au suffrage universel et des membres du Conseil de la MRC de Pontiac pour l'année 2020.**
  - 14.4 PROJET DE RÈGLEMENT 262-2019, Règlement relatif à la constitution et à la compétence du Comité administratif de la Municipalité régionale de comté de Pontiac**
  - 14.5 VENTE POUR TAXES**
  - 14.6 VENTE POUR TAXES**
  - 14.7 VENTE POUR TAXES (TNO)**
  - 14.8 LANCEMENT DE L'APPEL À CANDIDATURES - POSTE DE TECHNICIEN EN SÉCURITÉ INCENDIE**
- 15 FINANCES**
- 16 GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY**
  - 16.1 Délégation de pouvoir au secrétaire-trésorier de la Municipalité régionale de comté de Pontiac afin de fixer les dates, heures et lieux des assemblées publiques**
  - 16.2 Travaux d'aménagement forestier, récolte de bois sur TPI**
  - 16.3 Plan de développement villégiature du lac Baptiste**
  - 16.4 Nomination des membres au Comité consultatif agricole**
  - 16.5 Pêche blanche sur le lac McCool - Zec Saint-Patrice**
- 17 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMIC DEVELOPMENT**
  - 17.1 RECOMMANDATION DONS ET COMMANDITES | RECOMMENDATIONS DONATIONS AND SPONSORS (COMMITTEE LIFE DOWN TOWN))**
  - 17.2 RECOMMANDATION DONS ET COMMANDITES | RECOMMENDATIONS DONATIONS AND SPONSORS (MUNICIPALITÉ DE BRYSON)**
- 18 INFRASTRUCTURES RÉGIONALES | REGIONAL INFRASTRUCTURES**
  - 18.1 RAPPORT D'ACTIVITÉS ET ENTRETIEN PPJ**
- 19 DIVERS | MISCELLANEOUS**
  - 19.1 PROJET FESTI-PONT**
  - 19.2 Résolution pour l'acceptation d'une offre de service pour la fréquence opérationnelle mis à la disponibilité des SSI**
  - 19.3 3e Forum des communautés forestières**

- 19.4 LAC À L'ÉPAULE
- 19.5 ZIS | SPZ
- 19.6 COMITÉ DE LIAISON
- 20 FERMETURE | CLOSING

C.M. 2020-01-01 1 OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE

Il est proposé et résolu d'ouvrir la séance régulière du Conseil régional des maires de la MRC de Pontiac pour le mercredi 15 janvier 2020 à 18:35.

ADOPTÉE

It was moved and resolved to open the regular sitting of the Council of Mayors of the Pontiac MRC for Wednesday January 15 2020 at 6:35 p.m.

CARRIED

2 MME COLLEEN JONES

Mme la préfète présente officiellement Mme Colleen Jones, nouvelle Conseillère stratégique en communications à la MRC de Pontiac, et lui souhaite la bienvenue. |

The Warden officially introduced and welcomed Ms. Colleen Jones, the new Strategic Communications Advisor for the MRC Pontiac.

3 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX |  
DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE

Déclaration réitérant l'importance pour les membres du Conseil régional et les gens du public participant à la séance de s'exprimer librement dans la langue de leur choix et la présence sur place d'une ressource pour assurer au besoin une traduction. |

Statement reiterating the importance for Regional Council members and members of the public participating in the meeting to express themselves freely in the language of their choice and the presence of a resource on site to ensure translation if necessary.

C.M. 2020-01-02 4 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND  
ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par le Conseiller régional M. John Armstrong et résolu d'adopter l'ordre du jour tel que modifié (ajout de trois items sous la rubrique 'Divers').

ADOPTÉE

It was moved by Regional Councillor Mr. John Armstrong and resolved to adopt the agenda as modified (addition of three items under the heading 'Miscellaneous').

CARRIED

5 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT

AUCUNE | NONE

C.M. 2020-01-03 6 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE RENCONTRE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETING

Il est proposé par le Conseiller régional M. James Gibson et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance régulière du Conseil régional de la MRC de Pontiac du mercredi 18 décembre 2019.

ADOPTÉE

It was moved by Regional Councillor Mr. James Gibson and resolved to adopt the minutes of the regular sitting of the Regional Council of the Pontiac MRC of Wednesday, December 18, 2019.

CARRIED

7 RAPPORT DE LA PRÉFÈTE | WARDEN'S REPORT

La préfète Toller donne un rapport verbal de ses activités pendant le dernier mois. |

Warden Toller gave a verbal report of her activities during the past month.

8 ÉVÈNEMENTS | EVENTS - ANNONCES | ANNOUNCEMENTS

Mme la préfète invite les Conseillers régionaux à faire les annonces pertinentes et à parler des événements à venir dans leur municipalité. Tour de table. |

Warden Toller invited Regional Councillors to proceed with relevant announcements and talk about upcoming activities in their municipality. Roundtable.

9 PRÉSENTATIONS | PRESENTATIONS

9.1 GROUPE PHARE-OUEST ET PROJET FESTI-PONT

LOUIS HARVEY

M. Louis Harvey et Mme France Lavoie font une présentation qui porte sur les grandes lignes de l'activité Festi-Pont et l'organisation Phare-Ouest. M. Harvey mentionne que le pont Félix-Gabriel Marchand a 122 ans d'histoire (1898-2020) et que la municipalité de Mansfield-et-Pontefract a confié à Phare-Ouest l'organisation des festivités entourant la réouverture du pont en 2021. Il poursuit en disant qu'il y aura des activités culturelles et sportives et en parlant de la principale attraction, un spectacle sons et lumières avec un

éclairage permanent qui mettra en valeur l'architecture du pont. M. Harvey affirme que cette semaine de festivités sera de portée régionale, provinciale et nationale. Le plan de mise en marché couvre large pour que ce soit un événement de grande ampleur. Il poursuit en affirmant que tout cela demande de l'organisation et de l'expertise ainsi qu'un appui des instances locales. M. Harvey mentionne aussi que depuis qu'il est dans la région, il a participé à la création de divers événements avec la population locale.

Il conclut en remerciant la table des maires. Mme Toller remercie à son tour M. Harvey et Mme Lavoie pour leur engagement. Elle profite de cette présentation pour donner quelques informations au sujet de l'ancien premier ministre du Québec Félix-Gabriel Marchand.

M. Dionne ajoute qu'il y aura beaucoup d'événements et de célébrations soulignant la réouverture du pont et qu'on sera à la recherche de financement en soutien à ceux-ci. M. Harvey intervient de nouveau en disant qu'il y aura 7 jours de célébration et donne des exemples des événements qui seront tenus.

#### *Unofficial translation*

Mr. Louis Harvey and Ms. France Lavoie make a presentation on the Festi-Pont activity and the organization Phare-Ouest. Mr. Harvey mentioned that the Félix-Gabriel Marchand Bridge has 122 years of history (1898-2020) that the municipality of Mansfield-et-Pontefract has entrusted Phare-Ouest with the organization of the festivities surrounding the reopening of the bridge in 2021. He went on to say that there will be cultural and sports activities and, speaking of the main attraction, a sound and light show with permanent lighting that will highlight the bridge's architecture. Mr. Harvey said this week of festivities will be regional, provincial and national in scope. The marketing plan covers a wide area to make it a major event. He went on to say that all of this requires organization and expertise as well as support from local authorities. Mr. Harvey also mentioned that since he has been in the region, he has participated in the creation of various events with the local population.

He concluded by thanking the mayors' table. Ms. Toller in turn thanked Mr. Harvey and Ms. Lavoie for their commitment. She took the opportunity of this presentation to give some information about former Premier of Québec Félix-Gabriel Marchand.

Mr. Dionne added that there will be many events and celebrations to mark the reopening of the bridge and that funding will be sought to support them. Mr. Harvey intervened again by saying that there will be 7 days of celebration and gave examples of the events that will be held.

10 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD

NONE | AUCUNE

C.M. 2020-01-04 11 HYDRO-QUÉBEC

Considérant que plusieurs personnes du Pontiac reçoivent une formation d'Hydro-Québec à l'extérieur de la région et travaillent partout dans la province, mais pas dans le Pontiac;

Considérant que Mme la préfète a été en contact avec un responsable d'Hydro-Québec au sujet de cette situation;

Il est proposé par le conseiller régional M. David Rochon de demander que lorsqu'il y a des ouvertures dans le Pontiac, Hydro-Québec fasse tous les efforts possibles pour employer des personnes qui prévoient vivre dans la région et leur permettre de travailler localement (politique d'embauche locale).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

Considering that many people from the Pontiac get Hydro-Québec training outside the region and are working all over the province but not in the Pontiac;

Considering the Warden has been in contact with an Hydro-Québec official in regards to this situation;

It was moved by Regional Councillor Mr. David Rochon to request that when there are openings in the Pontiac Hydro-Québec make every effort to employ people who are planning to live in the region and allow them to work locally (local hiring policy).

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2020-01-05 12 HUIS CLOS - OUVERTURE | IN CAMERA - OPENING

Il est proposé et résolu d'entrer à huis clos à 19:02.

ADOPTÉE

It was moved and resolved to go in-camera at 7:02 p.m.

CARRIED

C.M. 2020-01-06 13 SORTIR DU HUIS-CLOS | OUT OF IN-CAMERA

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Colleen Larivière et résolu de sortir du huis-clos à 19:22.

ADOPTÉE

It was moved by Regional Councillor Ms. Colleen Larivière and resolved to come out of the in-camera at 7:22 p.m.

CARRIED

## 14 ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION

C.M. 2020-01-07

### 14.1 RÉSULTAT - APPEL D'OFFRES 'TRAVAUX TECHNIQUES ET FORMATION DE PERSONNEL DU SERVICE D'ÉVALUATION FONCIÈRE'

CONSIDÉRANT que le vendredi 20 décembre 2019, la MRC de Pontiac a publié sur le système électronique d'appel d'offres du Gouvernement du Québec (SEAO) l'appel d'offres #CC2019-12-20 ('Travaux techniques et formation de personnel du service d'évaluation foncière');

CONSIDÉRANT qu'en date du vendredi 10 janvier 2020 lors de la fermeture de la période d'appel d'offres, la MRC de Pontiac avait reçu une seule soumission;

CONSIDÉRANT que ladite soumission a été jugée conforme et qu'elle a obtenu un pointage supérieur à 70/100 suivant l'évaluation qualitative faite par le comité de sélection;

CONSIDÉRANT que les prix soumis en regard des taux horaire de 63\$/heure pour l'année 2020 et de 65\$/heure pour l'année 2021 vont au-delà de l'estimation et du budget prévus à cette fin par la MRC;

CONSIDÉRANT que, conformément à l'article 938.3 du Code municipal du Québec, la MRC peut procéder à une négociation du prix soumis sans toutefois modifier le contenu de l'appel d'offres;

CONSIDÉRANT, suite à une telle démarche, la réception de la part de l'entreprise soumissionnaire d'une offre de prix révisée à la baisse en regard des taux horaires soumis;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Winston Sunstrum et résolu d'adjuger le contrat pour les 'Travaux techniques et formation de personnel du service d'évaluation foncière' à la MRC de Pontiac suivant les conditions de l'appel d'offres #CC2019-12-20 à l'entreprise Relèvéval. De plus, conformément à la négociation survenue, il est résolu d'autoriser l'octroi du contrat à Relèvéval conditionnellement aux modifications suivantes à l'égard des prix :

-que le taux horaire pour la période du 2020-01-20 au 2020-12-31 soit modifié pour 53\$/heure et que tout excédent du 3360 heures prévu à l'appel d'offres soit facturé au taux horaire de 63\$/heure;

-que le taux horaire du 2021-01-01 au 2021-12-31 soit modifié pour 55\$/heure et que tout excédent du 3360 heures prévu à l'appel d'offres soit facturé au taux horaire de 65\$/heure;

-que tous les autres prix soumis et conditions de l'appel

d'offres demeurent inchangés.

Il est également résolu de mandater monsieur Bernard Roy, directeur général et secrétaire-trésorier de la MRC de Pontiac, et madame Jane Toller, préfète de la MRC de Pontiac, à signer ledit contrat.

ADOPTÉE

*Unofficial translation*

RESULT OF THE CALL FOR TENDER - TECHNICAL WORK AND TRAINING OF PERSONNEL OF PROPERTY ASSESSMENT DEPARTMENT

WHEREAS on Friday, December 20, 2019, the MRC Pontiac published on the electronic tendering system of the Government of Quebec (SEAO) the call for tenders #CC2019-12-20 ('Technical work and training of personnel of the property assessment department');

WHEREAS as of Friday, January 10, 2020, at the close of the call for tenders period, the MRC Pontiac had received only one tender;

WHEREAS this tender was deemed compliant and received a score above 70/100 following the qualitative evaluation made by the selection committee;

WHEREAS the prices submitted in relation to the hourly rates of \$63/hour for the year 2020 and \$65/hour for the year 2021 go beyond the estimate and budget provided for this purpose by the MRC;

WHEREAS, in accordance with Section 938.3 of the Municipal Code of Québec, the MRC may proceed with a negotiation of the price submitted without, however, modifying the content of the call for tenders;

WHEREAS, following such a procedure, the bidder submitted a price offer revised downward in relation to the hourly rates submitted;

It was proposed by Regional Councillor Mr. Winston Sunstrum and resolved to award the contract for the 'Technical work and training of personnel of the property evaluation service' at the MRC Pontiac according to the conditions of the call for tenders #CC2019-12-20 to the company Relèvéval. Furthermore, in accordance with the negotiations that have taken place, it was resolved to authorize the awarding of the contract to Relèvéval subject to the following price modifications:

-that the hourly rate for the period from 2020-01-20 to 2020-12-31 be modified for \$53/hour and that any excess



over the 3360 hours stipulated in the call for tenders be invoiced at the hourly rate of \$63/hour;

-that the hourly rate for the period 2021-01-01 to 2021-12-31 be modified for \$55/hour and that any excess over the 3360 hours stipulated in the call for tenders be invoiced at the hourly rate of \$65/hour;

-that all other prices submitted and conditions of the call for tenders remain unchanged.

It was also resolved to mandate Mr. Bernard Roy, Director General and Secretary-Treasurer of the MRC Pontiac, and Mrs. Jane Toller, Warden of the MRC Pontiac, to sign the said contract.

CARRIED

C.M. 2020-01-08

14.2 SIGNATAIRES DU COMPTE BANCAIRE 80532

ATTENDU la résolution C.M. 2017-03-07 du 21 mars 2017 qui autorisait la MRC d'ouvrir un compte bancaire à la Caisse Desjardins pour la gestion des paiements des contraventions et qui nommait deux employés de la firme RPGL comme signataires;

ATTENDU QUE la gestion des paiements des contraventions émises pour infractions aux règlements municipaux est transférée à la MRC au cours du mois de janvier 2020;

Il est proposé par la préfète suppléante Mme Kim Cartier-Villeneuve et adopté de révoquer la résolution C.M. 2017-03-07 et de nommer les signataires suivants pour le compte 80532 de la Caisse Desjardins des Rivières du Pontiac:

Bernard Roy, Directeur général et secrétaire-trésorier

Jane Toller, Préfète

Travis Ladouceur, Greffier

Régent Dugas, Directeur du territoire

ADOPTÉE

*Unofficial translation*

SIGNATORIES, ACCOUNT 80532

WHEREAS Resolution C.M. 2017-03-07 of March 21, 2017, which authorized the MRC to open an account at the Caisse Desjardins for the management of the payment of fines and

which named two employees of the firm RPGL as signatories;

WHEREAS the management of the payments of fines issued for infractions to municipal by-laws is transferred to the MRC during the month of January 2020;

It was proposed by pro-warden Ms. Kim Cartier-Villeneuve and adopted to revoke resolution C.M. 2017-03-07 and to appoint the following signatories for the account 80532 of the Caisse Desjardins des Rivières du Pontiac:

Bernard Roy, Director General and Secretary-Treasurer

Jane Toller, Warden

Travis Ladouceur, Clerk

Régent Dugas, Director of territory

CARRIED

C.M. 14.3 Adoption du Règlement 257-2019 , Règlement relatif à la rémunération du préfet élu au  
2020- suffrage universel et des membres du Conseil de la MRC de Pontiac pour l'année 2020.  
01-  
09

CONSIDÉRANT QU' un avis de motion a été donné le 16 octobre 2019 et que le projet de règlement relatif au présent Règlement a été présenté et déposé lors de la séance du 27 novembre 2019;

CONSIDÉRANT QU' il est opportun de réviser le salaire des élus annuellement;

POUR CES MOTIFS, Il est proposé par le Conseiller régional M. Donald Gagnon et résolu d'adopter le règlement 257-2019 relatif à la rémunération du préfet élu au suffrage universel et des membres du Conseil de la MRC de Pontiac pour l'année 2020.

CANADA

PROVINCE DE QUÉBEC

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE PONTIAC

LITCHFIELD

**Règlement 257-2019 relatif à la rémunération du préfet élu au suffrage universel et des membres du Conseil de la MRC de Pontiac pour l'année 2020**

1. PRÉAMBULE

Le préambule fait partie intégrante du présent règlement.

## 2. RÉMUNÉRATION DE BASE

### 2.1 Membres du conseil des maires

La rémunération de base des membres du Conseil des maires, à l'exclusion du préfet, est de 4 083.33\$ pour l'année 2020.

### 2.2 Préfet

La rémunération de base du préfet est de 38 885.46\$ pour l'année 2020.

### 2.3 Maire suppléant

Le maire suppléant qui remplace le conseiller régional à une séance du Conseil des maires reçoit une rémunération pour sa présence à la séance.

## 3. ALLOCATION DE DÉPENSES

En plus de la rémunération de base, tout membre du conseil reçoit une allocation de dépenses équivalente à la moitié de la rémunération fixée par les présentes, sous réserve du montant de l'allocation de dépense maximale prévue à l'article 19 de la Loi sur le traitement des élus municipaux ainsi que du partage des allocations de dépenses prévu à l'article 19.1 de cette loi.

## 4. ABSENCE OU INCAPACITÉ D'AGIR DU PRÉFET

En cas d'absence ou d'incapacité d'agir du préfet en titre se prolongeant au-delà de 30 jours, la MRC verse au préfet suppléant une rémunération additionnelle de telle sorte que ce dernier reçoive, à compter de ce moment et jusqu'à ce que cesse le remplacement, une somme égale à la rémunération du préfet pendant cette période et ce, en conformité avec l'article 6 de la Loi.

## 5. REMBOURSEMENT DE DÉPENSES (ART. 30.0.3 LTEM)

Les membres du conseil ont droit au remboursement des frais de kilométrage encouru pour assister aux séances du Conseil des maires selon le taux établi en vertu du Règlement no 180-2011 pourvoyant aux frais de déplacement des membres du conseil et des employés de la municipalité régionale de comté de Pontiac, tel qu'amendé, ou en vertu de tout autre règlement au même effet.

## 6. RÉTROACTIVITÉ

Le présent règlement est rétroactif au 1er janvier 2020.

## 7. REMPLACEMENT / ENTRÉE EN VIGUEUR

Le présent règlement abroge le règlement 247-2018 et tous les règlements antérieurs pourvoyant à la rémunération des membres du Conseil ainsi que le Règlement 239-2017 relatif la rémunération du préfet élu au suffrage universel.

Le règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

Donné à Litchfield (Québec)

Ce 15<sup>e</sup> jour du mois de janvier 2020

---

Bernard Roy, Directeur général et secrétaire-trésorier

---

Jane Toller, Préfète

Avis de motion donné : 16 octobre 2019

Date de l'adoption du règlement : 15 janvier 2020

Date de publication du projet de règlement : 4 décembre 2019

Date de publication du règlement : 16 janvier 2020

Date d'entrée en vigueur : 16 janvier 2020

### *UNOFFICIAL TRANSLATION*

WHEREAS a notice of motion was given on October 16, 2019 and that the draft ByLaw relating to this By-Law was presented and tabled at the meeting of November 27 2019;

WHEREAS it is appropriate to revise the salaries of elected officials annually;

FOR THESE REASONS, It was moved by Regional Councillor Mr. David Rochon and resolved to adopt By-Law number 257-2019 relating to the remuneration of the Warden elected by universal suffrage and the of members of Council for the year 2020.

CANADA

PROVINCE DE QUÉBEC

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE PONTIAC

LITCHFIELD

**By-Law 257-2019 relating to the remuneration of the Warden elected by universal suffrage and the members of Council for the year 2020**

1. PREAMBLE

The preamble shall form an integral part of this By-law.

2. BASIC REMUNERATION

2.1 Members of the Council of Mayors

The basic remuneration of members of the Council of Mayors, excluding the Warden, is of \$4 083.33 for 2020.

2.2 Warden

The basic remuneration of the Warden is of \$38 885.46 for the year 2020.

2.3 Pro-mayor

The pro-mayor who replaces the regional councillor at a meeting of the Council of Mayors receives a remuneration for his or her attendance at the meeting.

3. EXPENSE ALLOWANCE

In addition to the basic remuneration, each member of Council shall receive an expense allowance equal to half of the remuneration fixed herein, subject to the amount of the maximum expense allowance provided for in section 19 of the Act respecting the remuneration of Elected Municipal Officers and the sharing of expense allowances provided for in section 19. of that Act.

4. ABSENCE OR INABILITY TO ACT OF THE WARDEN

In the event of the absence or inability to act of the Warden extending beyond 30 days, the MR shall pay the pro-warden an additional remuneration such that the latter shall receive, from the time until the replacement ceases, an amount equal to the Warden's remuneration during that period, in accordance with section 6 of the Act.

5. REIMBURSEMENT OF EXPENSES (SEC. 30.0.3, ACT RESPECTING THE REMUNERATION OF ELECTED MUNICIPAL OFFICERS)

Members of Council are entitled to the reimbursement of mileage expenses incurred to attend meetings of the Council of Mayors at the rate established under By-Law No. 180-2011 providing

for the travel expenses of Council members and employees of the Regional County Municipality of Pontiac, as amended, or under any other By-Law to the same effect.

#### 6. RETROACTIVITY

This By-Law shall be retroactive to January 1 2020.

#### 7. REPEAL / COMING INTO FORCE

This By-law repeals By-law 247-2018 and all previous By-laws providing for the remuneration of Council members as well as By-law 239-2017 relating to the remuneration of a Warden elected by universal suffrage.

This By-Law will come into force according to the law.

Given in Litchfield (Québec) this 15th day of January 2020

---

Bernard Roy, Director general and Secretary-treasurer

---

Jane Toller, Warden

Notice of motion: October 16<sup>th</sup>, 2019

Date of adoption: January 15<sup>th</sup>, 2020

Date of publication of the draft By-law: December 4<sup>th</sup>, 2019

Date of publication: January 16<sup>th</sup>, 2020

Coming into force: January 16<sup>th</sup>, 2020

#### 14.4 PROJET DE RÈGLEMENT 262-2019, Règlement relatif à la constitution et à la compétence du Comité administratif de la Municipalité régionale de comté de Pontiac

Considérant l'avis de motion donné le mercredi 27 novembre 2019, dépôt et présentation du projet de Règlement 262-2019, Règlement relatif à la constitution et à la compétence du Comité administratif de la Municipalité régionale de comté de Pontiac et abrogeant le Règlement 224-2016 ainsi que tous les règlements antérieurs pourvoyant au comité administratif de la MRC de Pontiac. |

Considering the notice of motion given on Wednesday November 27 2019, tabling and presentation of draft By-Law 262-2019, By-law concerning the establishment and the powers of the Administrative Committee of the Regional County Municipality of Pontiac and repealing By-law 224-2016 as well as all previous by-laws providing for the

C.M. 2020-01-10

14.5 VENTE POUR TAXES

Il est proposé par le Conseiller régional M. Alain Gagnon et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire-trésorier, et/ou et Mme Jane Toller, Préfète, à signer le contrat préparé par Me Mireille Alary pour:

- un immeuble connu et désigné comme étant le lot QUATRE MILLIONS SIX CENT TRENTE-HUIT MILLE VINGT-HUIT (Lot 4 638 028), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (rue Baume, Fort-Coulonge, QC, J0X 1V0), qui a été vendu à la vente pour défaut de paiement de taxes du jeudi 10 mai 2018;

- un immeuble connu et désigné comme étant le lot QUATRE MILLIONS SIX CENT TRENTE-SIX MILLE SEPT CENT DIX-SEPT (Lot 4 636 717), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (rue Baume, Fort-Coulonge, Québec, J0X1V0), qui a été vendu à la vente pour défaut de paiement de taxes du jeudi 10 mai 2018.

ADOPTÉE

*Unofficial translation*

SALE FOR TAXES

It was proposed by Regional Councillor Mr. Alain Gagnon and resolved to authorize the representatives of the MRC Pontiac, Mr. Bernard Roy, Director General and Secretary-Treasurer and/or and Mrs. Jane Toller, Warden, to sign the contract prepared by Notary Mireille Alary for:

- lot FOUR MILLION SIX HUNDRED AND THIRTY-EIGHT THOUSAND TWENTY-EIGHT (Lot 4 638 028), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (rue Baume, Fort-Coulonge, QC, J0X 1V0), which was sold for failure to pay taxes on Thursday, May 10, 2018;

- lot FOUR MILLION SIX HUNDRED AND THIRTY-SIX THOUSAND SEVEN HUNDRED AND SEVENTEEN (Lot 4 636 717), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (rue Baume, Fort-Coulonge, Québec, J0X1V0), which was sold for failure to pay taxes on Thursday, May 10, 2018.

CARRIED

C.M. 2020-01-11

14.6 VENTE POUR TAXES

Il est proposé par la préfète suppléante Mme Kim Cartier-Villeneuve et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire-trésorier, et/ou et Mme Jane Toller, Préfète, à signer le contrat préparé par Me Mireille Alary pour un immeuble connu et désigné comme étant le lot TROIS MILLIONS SEPT CENT DEUX MILLE CINQ CENT SIX (Lot 3 702 506), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac, qui a été vendu à la vente pour défaut de paiement de taxes du jeudi 10 mai 2018.

ADOPTÉE

*Unofficial translation*

SALE FOR TAXES

It was proposed by pro-warden Ms. Kim Cartier-Villeneuve and resolved to authorize the representatives of the MRC Pontiac, Mr. Bernard Roy, Director General and Secretary-Treasurer and/or and Mrs. Jane Toller, Warden, to sign the contract prepared by Notary Mireille Alary for lot THREE MILLION SEVEN HUNDRED AND TWO THOUSAND FIVE HUNDRED AND SIX (Lot 3 702 506), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac, which was sold for failure to pay taxes on Thursday, May 10, 2018.

CARRIED

C.M. 2020-01-12

14.7 VENTE POUR TAXES (TNO)

TARIFICATION APPLICABLE AU PROCESSUS DE VENTE DES IMMEUBLES POUR DÉFAUT DE PAIEMENT DE TAXES SUR LE TNO DU LAC NILGAUT

CONSIDÉRANT l'adoption par le Conseil régional des maires de la résolution C.M. 2019-12-06 établissant la tarification applicable au processus de la vente des immeubles pour défaut de paiement de taxes pour l'année 2020;

CONSIDÉRANT le besoin d'ajuster le tableau de tarification présenté dans ladite résolution afin d'y inclure une référence aux frais qui seront encourus, le cas échéant, pour la délivrance d'une fiche immobilière pour des dossiers de vente d'immeubles pour défaut de paiement de taxes situés sur le territoire non-organisé (TNO) du Lac Nilgaut;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Maurice Beauregard et résolu d'établir comme suit la tarification applicable au processus de la vente des immeubles pour défaut de paiement de taxes situés sur le territoire non-organisé (TNO) du Lac Nilgaut pour l'année 2020 :



Honoraires taxables

Taxable fees

655,00

Déboursés réels estimés non taxables

Non-taxable disbursements

15,00

Le cas échéant, frais encourus pour la délivrance d'une fiche immobilière (arpenteur)

If applicable, fees incurred for the issuance of a property record (surveyor)

250,00\$

Autres Déboursés réels estimés taxables

100,00

TPS / GST estimée

37,75

TVQ / QST estimée

75,31

Montant total estimé dû par matricule

1133,06\$ (OU 883,06\$ si fiche immobilière n'est pas requise)

ADOPTÉE

*UNOFFICIAL TRANSLATION*

FEEES APPLICABLE TO THE PROCESS OF SALE OF IMMOVABLES  
FOR DEFAULT OF PAYMENT OF TAXES (TNO)

CONSIDERING the adoption by the Regional Council of Mayors of resolution C.M. 2019-12-06 establishing the fees applicable to the process of sale of immovables for non-payment of taxes for the year 2020;

CONSIDERING the need to adjust the table of tariffs presented in the said resolution to include a reference to the fees that will be incurred, if applicable, for the issuance of a property record for files regarding the sale of properties for non-payment of taxes located on the non-organized territory (TNO) of Lac Nilgaut;

It was proposed by Regional Councillor Mr. Maurice Beauregard and resolved to establish as follows the fees applicable to the process the sale of properties for non-payment of taxes located on the non-organized territory (TNO) of Lac Nilgaut:

Honoraires taxables

Taxable fees

655,00

Déboursés réels estimés non taxables

Non-taxable disbursements

15,00

Le cas échéant, frais encourus pour la délivrance d'une fiche immobilière (arpenteur)

If applicable, fees incurred for the issuance of a property record (surveyor)

250,00\$

Other actual disbursements estimated to be taxable

100,00

TPS / GST estimated

37,75

TVQ / QST estimated

75,31

Total estimated amount per registration number

1133,06\$ (OR 883,06\$ if no property record is required)

CARRIED

C.M. 2020-01-13

14.8 LANCEMENT DE L'APPEL À CANDIDATURES - POSTE DE  
TECHNICIEN EN SÉCURITÉ INCENDIE

Il est proposé par le Conseiller régional M. Gilles Dionne et résolu d'autoriser le lancement de l'appel à candidatures pour le poste de Technicien en prévention incendie à la MRC de Pontiac.

ADOPTÉE

*Unofficial translation*

It was moved by Regional Councillor Mr. Gilles Dionne and resolved to authorize the launch of the call for applications for the position of Fire prevention technician at the Pontiac MRC.

CARRIED

C.M. 2020-01-14

15 FINANCES

**LISTE DES COMPTES A PAYER ET LA LISTE DES COMPTES PAYÉS**

Il est proposé par le Conseiller régional M. John Armstrong et résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant de 201 704.96\$ de la liste des comptes à payer de la MRC de Pontiac, et le montant de 55 417.79\$ de la liste des comptes payés.

**APPROBATION DES DÉPENSES DE VOYAGE ET D'AFFAIRES DES  
ÉLUS DEPUIS LA DERNIÈRE RÉUNION**

Il est également résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant payé pour les dépenses de frais de voyage et d'affaires des élus de la MRC de Pontiac au montant de

807.90\$ pour la période de paie 26 pour l'année 2019.

ADOPTÉE

#### **LISTS OF ACCOUNTS PAYABLE AND LIST OF PAYMENTS**

It is moved by Regional Councillor Mr. John Armstrong and resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the list of accounts payable in the amount of \$201 704.96 and the list of payments in the amount of \$55 417.79.

#### **APPROVAL OF THE TRAVEL AND BUSINESS EXPENSES OF ELECTED OFFICIALS SINCE THE LAST MEETING**

It is also resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the amount paid for the travel and business expenses of the elected officials of the MRC Pontiac in the amount of \$807.90 for pay period 26 of the year 2019.

CARRIED

#### **16 GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY**

C.M. 2020-01-15

16.1 Délégation de pouvoir au secrétaire-trésorier de la Municipalité régionale de comté de Pontiac afin de fixer les dates, heures et lieux des assemblées publiques

Considérant que les articles 2.10 (énoncé de vision stratégique) et 56.10 (révision du Schéma d'aménagement et de développement) de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme permettent au conseil de déléguer au secrétaire-trésorier tout ou partie du pouvoir de fixer les dates, heures et lieux des assemblées publiques;

Considérant que le personnel administratif souhaite obtenir cette autorisation afin de faciliter l'organisation des rencontres, tout en maintenant informés la Commission consultative et le conseil;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Doris Ranger et résolu de déléguer au secrétaire-trésorier de la Municipalité régionale de comté de Pontiac le pouvoir de fixer les dates, heures et lieux des assemblées publiques tout en ayant informé au préalable la Commission consultative.

ADOPTÉE

*Unofficial translation*

Delegation of Power to the Secretary-Treasurer of the Pontiac Regional County Municipality in order to Set the Dates, Times, and Places of the Public Meetings

Whereas articles 2.10 (strategic vision statement) 56.10 (revision of the Land Use and Development Plan) of the Land Use Planning and Development Act allow council to delegate

to the secretary-treasurer all or part of the power to set the dates, times, and places of the public meetings;

Whereas staff wishes to get this authorization in order to facilitate the organization of the meetings, while keeping informed the Advisory Committee and council;

It was moved by Regional Councillor Ms. Doris Ranger and resolved to delegate to the secretary-treasurer of Pontiac Regional County Municipality the power to set the dates, times, and places of the public meetings while having informed the Advisory Committee in advance.

CARRIED

C.M. 2020-01-16

16.2 Travaux d'aménagement forestier, récolte de bois sur TPI

Attendu que la MRC de Pontiac a signé avec le ministre des Forêts, de la Faune et des Parcs, une entente pour la gestion territoriale pour le territoire public intramunicipal du Pontiac;

Attendu qu'en vertu de l'entente de gestion territoriale, la MRC s'est vue déléguer des pouvoirs et responsabilités de gestion forestière définis à l'article 52 de la Loi sur l'aménagement durable du territoire forestier;

Attendu que la MRC s'engage à réaliser les activités prévues à la programmation annuelle en conformité avec les lois et règlements en vigueur.

Attendu qu'une demande d'harmonisation opérationnelle a été envoyée aux membres du comité multiresource et à la municipalité d'Alley et Cawood ;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Maurice Beauregard et résolu d'accorder le contrat pour la vente de bois sur pied selon mesurage pour les secteurs du lac Presley Phase 2. Il est également résolu donner au directeur général de la MRC le pouvoir de signature pour tous les documents dans le dit contrat.

ADOPTÉE

*unofficial translation*

Whereas the MRC of Pontiac has signed with the Minister of Forests, Wildlife and Parks, an agreement for the territorial management of the intramunicipal public territory of Pontiac;

Whereas, under the land management agreement, the MRC has been delegated forest management powers and responsibilities as defined in section 52 of the Sustainable Development of Forest Land Act;

Whereas the MRC undertakes to carry out the activities

planned in the annual program in accordance with the laws and regulations in force.

Whereas a request for operational harmonization has been sent to the members of the multi-resource committee and the Municipality of Allevyn and Cawood;

It was moved by Regional Councillor Mr. Maurice Beauregard and resolved to award the contract for the sale of standing timber according to measurements for the Presley Lake phase 2. Be it also resolved that the Director General of the MRC be given signing authority for all documents in this contract.

CARRIED

C.M. 2020-01-17

16.3 Plan de développement villégiature du lac Baptiste

Attendu que la MRC de Pontiac a signé avec le ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles, une entente pour la gestion foncière sur les terres du Domaine de l'État localisées sur le territoire de la MRC;

Attendu qu'en vertu de l'entente de gestion, la MRC s'est vue déléguer des pouvoirs et responsabilités de gestion foncière, notamment attribuer des nouveaux baux et en assurer la gestion en plus de ceux déjà émis et mettre en disponibilité de nouveaux emplacements de villégiature;

Attendu que le lac Baptiste est localisé dans la zone 306 du plan de zonage du territoire non organisé de Lac-Nilgaut et en vertu du règlement zonage 155-2010 les chalets de villégiature et les camps de chasse et pêche sont permis;

Il est proposé par le Conseiller régional M. James Gibson et résolu d'approuver le plan de lotissement du projet de développement de la villégiature du lac Baptiste. Il est également résolu d'émettre le certificat de conformité du dit règlement.

ADOPTÉE

*Unofficial translation*

Lac Baptiste Resort Development Plan

Whereas the MRC Pontiac has signed an agreement with the Minister of Energy and Natural Resources for land management on the Domaine of the State located on the MRC's territory;

Whereas under the management agreement, the MRC has been delegated land management powers and responsibilities, including the assignment of new leases and their management in addition to those already issued and the making available of new resort sites;

Whereas Baptiste Lake is located in Zone 306 of the zoning plan for the unorganized territory of Lac-Nilgaut and under Zoning By-law 155-2010, resort cabins and hunting and fishing camps are permitted;

It was moved by Regional Councillor Mr. James Gibson and resolved to approve the subdivision plan for the Lac Baptiste resort development project. It is also resolved to issue the certificate of conformity of the said by-law.

CARRIED

C.M. 2020-01-18

16.4 Nomination des membres au Comité consultatif agricole

ATTENDU QUE le Comité consultatif agricole a pour fonction d'étudier, à la demande du conseil de la MRC ou de sa propre initiative, toute question relative à l'aménagement du territoire agricole, à la pratique des activités agricoles et aux aspects environnementaux qui sont rattachés à cet aménagement ou à cette pratique;

ATTENDU QUE la durée des mandats au sein du Comité consultatif agricole est de deux ans avec possibilité de renouvellement;

ATTENDU QUE les Services de l'aménagement et du développement ont analysé les candidatures reçues;

ATTENDU les recommandations de ces deux Services;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Sandra Murray et résolu de nommer, pour une période de deux ans, Bob Griffin, Rita Payne, David Gillespie, Brent Orr, Brian Drummond et Ana McBride à titre de membres du Comité consultatif agricole de la MRC de Pontiac.

ADOPTÉE

*Unofficial translation*

Appointment of Members to the Agricultural Advisory Committee

WHEREAS the function of the Agricultural Advisory Committee is to examine, at the request of the County Council or on its own initiative, any matter relating to agricultural land planning, the practice of agricultural activities and the environmental aspects pertaining to such planning and practice;

WHEREAS the members on the Agricultural Advisory Committee are appointed for a two-year term renewable;

WHEREAS the Planning and Development Departments

analysed the received applications;

WHEREAS the recommendations of these two Departments;

It was moved by Regional Councillor Ms. Sandra Murray and resolved to appoint, for a two-year term, Bob Griffin, Rita Payne, David Gillespie, Brent Orr, Brian Drummond, and Ana McBride as members of Pontiac County Agricultural Advisory Committee.

CARRIED

16.5 Pêche blanche sur le lac McCool - Zec Saint-Patrice

Explications par M. Dugas du projet. | Explanations by Mr. Dugas regarding the project.

17 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMIC DEVELOPMENT

C.M. 2020-01-19

17.1 RECOMMANDATION DONS ET COMMANDITES |  
RECOMMENDATIONS DONATIONS AND SPONSORS  
(COMMITTEE LIFE DOWN TOWN))

CONSIDÉRANT la recommandation du département du développement économique ;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par le Conseiller régional M. Winston Sunstrum et résolu qu'une commandite de 500 \$ soit octroyée à Committee Life Down Town, pour les activités suivantes : le Party Time, l'exposition de voitures anciennes et le tournoi de Euchre qui se dérouleront à Rapides-des-Joachims, le 6 juin 2020.

ADOPTÉE

*Unofficial translation*

WHEREAS the economic development department's recommendation;

THEREFORE it was proposed by Regional Councillor Mr. Winston Sunstrum and resolved that a sponsorship \$ 500 to be awarded to Committee Life Down Town for the following activities: the Party Time, the Car Show and the Euchre tournament which will take place in Rapides-des-Joachims, on June 6th, 2020.

CARRIED

C.M. 2020-01-20

17.2 RECOMMANDATION DONS ET COMMANDITES |  
RECOMMENDATIONS DONATIONS AND SPONSORS  
(MUNICIPALITÉ DE BRYSON)

CONSIDÉRANT la recommandation du département du



développement économique ;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le Conseiller régional M. Serge Newberry et résolu qu'une commandite de 500 \$ soit octroyée à la Municipalité de Bryson, pour leur Carnaval d'hiver qui se déroulera les 17 et 18 janvier 2020.

ADOPTÉE

*Unofficial translation*

WHEREAS the economic development department's recommendation;

THEREFORE it was proposed by Regional Councillor Mr. Serge Newberry and resolved that a sponsorship of \$ 500 be awarded to the Municipality of Bryson, for their Winter Carnival which will take place on January 17th and 18th 2020.

CARRIED

## 18 INFRASTRUCTURES RÉGIONALES | REGIONAL INFRASTRUCTURES

C.M. 2020-01-21

### 18.1 RAPPORT D'ACTIVITÉS ET ENTRETIEN PPJ

Attendu que le comité plénier a regardé le bilan et recommande un avis favorable au Conseil des maires;

Attendu que le ministère des Transports requiert l'adoption du rapport annuel d'activités et de dépenses d'entretien du Cycloparc PPJ 2019-2020 dans le cadre du programme d'entretien de la Route Verte;

Attendu que des fonds de 2019 auxquels la MRC était admissible dans le cadre du programme d'entretien de la Route Verte furent inutilisés puisque l'approbation du ministère a été reçue après la saison d'entretien du sentier;

Il est proposé par la conseillère régionale Mme Colleen Larivière et résolu d'adopter le rapport annuel d'activités et de dépenses d'entretien du Cycloparc PPJ 2019-2020 afin de réclamer le versement de la subvention dont le montant total est de 71 591,59\$. Il est également résolu de demander que la somme de 53 408,41\$ pour l'année 2019-2020, la balance de la somme à laquelle était admissible la MRC de Pontiac et qui fut inutilisée, soit transmise à la MRC pour l'année 2020-2021 en plus de toute somme pour laquelle la MRC pourra être admissible dans le cadre de l'aide financière 2020-2021.

ADOPTÉE

*Unofficial translation*

## ACTIVITY REPORT AND MAINTENANCE PPJ

Whereas the Plenary committee of the Pontiac MRC studied the 'bilan' and recommends this to the Council of Mayors;

Whereas the Ministry of Transport requires the adoption of the annual report of activities and maintenance expenses of Cyclopark PPJ 2019-2020 as part of the maintenance program of the Route Verte;

Whereas 2019 funds to which the RCM was eligible under the Route Verte maintenance program were unused since the Ministry's approval was received after the trail maintenance season;

It was proposed by Regional Councillor Ms. Colleen Larivière and resolved to adopt the 2019-2020 annual report of activities and maintenance expenses of Cyclopark PPJ in order to claim the payment of the grant for which the total amount is \$71 591.59. It was also resolved to request that the amount of \$53 408,41 for 2019-2020, the balance of the amount to which the MRC was admissible and that was unused, be sent to the MRC for 2020-2021 in addition to all sums for which the MRC could be admissible through financial assistance 2020-2021.

CARRIED

## 19 DIVERS | MISCELLANEOUS

C.M. 2020-01-22

### 19.1 PROJET FESTI-PONT

Considérant l'importance du Pont Félix-Gabriel-Marchand pour la municipalité de Mansfield-et-Pontefract et pour la région du Pontiac dans son ensemble;

Considérant les investissements du gouvernement du Québec pour la préservation de ce joyau pontissois;

Considérant l'adoption par le Conseil de la Municipalité de Mansfield-et-Pontefract des résolutions 106-06-2019 et 204-12-2019 relativement au groupe Phare-Ouest et à l'organisation du Festi-Pont qui aura lieu à l'été 2021;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Doris Ranger et résolu que le Conseil régional des maires de la MRC de Pontiac appuie la municipalité de Mansfield-et-Pontefract et le groupe Phare-Ouest dans leurs démarches relatives au Festi-Pont et à la mise en valeur du pont Félix-Gabriel-Marchand. Il est également résolu que la MRC évalue s'il y existe des ressources financières et techniques à sa disposition pour collaborer à l'organisation du Festi-Pont et que le personnel de la MRC, en particulier le personnel de l'équipe du Développement économique, soit à l'affût des

subventions culturelles/loisirs/sports qui pourraient bénéficier au Festi-Pont.

ADOPTÉE

*Unofficial translation*

Considering the importance of the Félix Gabriel-Marchand Bridge for the Municipality of Mansfield-et-Pontefract and for the Pontiac region as a whole;

Considering the investments made by the Government of Québec for the preservation of this Pontiac jewel;

Considering the adoption by the Council of the Municipality of Mansfield-et-Pontefract of resolutions 106-06-2019 and 204-12-2019 with regard to the Phare-Ouest group and the organization of the Festi-Pont which will take place in the summer of 2021;

It was moved by Regional Councillor Ms. Doris Ranger and resolved that the Regional Council of Mayors of the MRC Pontiac support the Municipality of Mansfield-et-Pontefract and Phare-Ouest in their efforts concerning the Festi-Pont and the promotion of the Félix-Gabriel-Marchand Bridge. It was also resolved that the MRC evaluate if there are financial and technical resources at its disposal to collaborate in the organization of the Festi-Pont and that the MRC personnel, in particular the personnel of the Economic Development team, be on the lookout for cultural/leisure/sports grants that could benefit the Festi-Pont.

CARRIED

C.M. 2020-01-23

19.2 Résolution pour l'acceptation d'une offre de service pour la fréquence opérationnelle mis à la disponibilité des SSI

Considérant que l'action 22 du schéma de couverture de risques en incendie stipule que la MRC de Pontiac doit maintenir et bonifier la fréquence opérationnelle de communication d'urgence mis à la disponibilité des services de sécurité incendie;

Considérant que le contrat de service de la fréquence opérationnelle avec Centre de téléphonie mobile a pris fin en 2019;

Considérant que les compagnies Excel Radio et Centre de téléphonie mobile ont soumis des offres pour fournir ce service à la MRC de Pontiac pour une durée de 5 ans;

Considérant que ces offres contiennent une option de migration vers une fréquence numérique qui satisferait aux améliorations désirées par la MRC;

Considérant que la MRC désire bénéficier d'un achat en volume de radios mobile qui occasionnerait des économies

d'achats tout en améliorant la performance de la fréquence opérationnelle de la MRC;

Considérant que l'offre d'Excel Radio inclu le choix de remplacement des radios non compatibles par location, achat ou financement, selon le choix de chaque municipalité, et ce, pour le nombre de radios de leur choix;

En conséquence, il est proposé par le Conseiller régional M. John Armstrong et résolu d'accepter l'offre de service offerte par Excel Radio pour une durée de 5 ans, avec l'option de migrer vers une fréquence numérique dès Février 2020.

De plus, le directeur général est autorisé à signer tout document en lien avec ce contrat.

ADOPTÉE

*Unofficial translation*

Resolution for acceptance of an offer for the operational frequency made available to ISSs

Considering that Action 22 of the Fire Safety Cover Plan stipulates that the MRC Pontiac must maintain and improve the operational frequency of emergency communication made available to the fire safety services

Considering the service contract for the operational frequency with the Centre de téléphonie mobile ended in 2019;

Considering the companies Excel Radio and Centre de téléphonie mobile have submitted offers to provide this service to the Pontiac RCM for a period of 5 years;

Considering that these offers contain an option to migrate to a digital frequency that would satisfy the improvements desired by the MRC;

Considering that the MRC wishes to benefit from a volume purchase of mobile radios which would result in savings in purchases while improving the performance of the MRC's operational frequency;

Considering that Excel Radio's offer includes the choice of replacing non-compatible radios by rental, purchase or financing, according to the choice of each municipality, for the number of radios of their choice.

Consequently, it was proposed by Regional Councillor Mr.

John Armstrong and resolved to accept the offer of Excel Radio for a period of 5 years, with the option to migrate to a digital frequency as of February 2020.

Furthermore, the General Manager is authorized to sign any document related to this contract.

CARRIED

C.M. 2020-01-24

19.3 3e Forum des communautés forestières

Il est proposé par le Conseiller régional M. Winston Sunstrum et résolu d'autoriser le préfet et deux maires à assister, au nom du Conseil régional de la MRC, au Forum des communautés forestières le mercredi 19 février 2020 et de couvrir les dépenses encourues pour leur participation à l'événement.

ADOPTÉE

*Unofficial translation*

It was proposed by Regional Councillor Mr. Winston Sunstrum and resolved to authorize the Warden and two mayors to attend on behalf of the MRC Regional Council the 'Forum des Communautés forestières' (*Forest Communities Forum*) on Wednesday, February 19, 2020 and to cover the expenses incurred for their participation in the event.

CARRIED

19.4 LAC À L'ÉPAULE

À la suite de discussions à cet égard, la date du prochain 'Lac à l'épaule' est établie au samedi 4 avril 2020. |

Following discussions in this regard, the date of the next 'Lac à l'épaule' is set for Saturday, April 4, 2020.

C.M. 2020-01-25

19.5 ZIS | SPZ

Considérant que certaines résidences endommagées par les inondations printanières de 2019 ne se retrouvent pas dans la version actuelle de la carte définissant la ZIS;

Considérant les répercussions que cela engendre sur les options de dédommagement qui s'offrent aux citoyens sinistrés;

Considérant l'importance d'appuyer tous les citoyens qui furent touchés par la crue printanière et de les accompagner;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Sandra

Murray et résolu à l'unanimité de demander au Ministères des affaires municipales et de l'Habitation de faire preuve de flexibilité et d'ouverture et de prendre en considération les demandes de révision à la ZIS lorsque des informations pertinentes et bien documentées à cet effet leur sont communiquées.

ADOPTÉE

*Unofficial translation*

Considering that certain residences damaged by the spring floods of 2019 are not found in the current version of the map defining the SPZ;

Considering the repercussions that this has on the compensation options available to affected citizens;

Considering the importance of supporting and accompanying all citizens who were affected by the spring flooding;

It was proposed by Regional Councillor Ms. Sandra Murray and resolved unanimously to ask the Ministry of Municipal Affairs and Housing to show flexibility and openness and to take into consideration requests for revision to the SPZ when relevant and well-documented information to this effect is communicated to them.

CARRIED

C.M. 2020-01-26 19.6 COMITÉ DE LIAISON

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Sandra Murray et résolu que le Conseiller régional M. Gilles Dionne soit membre du Comité de liaison en compagnie de la préfète (Comité de liaison forêt, Laurentides-Outaouais).

ADOPTÉE

It was moved by Regional Councillor Ms. Sandra Murray and resolved that Regional Councillor Mr. Gilles Dionne be a member of the Liaison Committee along with the Warden (Forestry Liaison Committee, Laurentides-Outaouais).

CARRIED

C.M. 2020-01-27 20 FERMETURE | CLOSING

Il est proposé par le Conseiller régional M. Donald Gagnon et résolu de clore la rencontre du Conseil régional de la MRC Pontiac du mercredi 15 janvier 2020 à 20:08.

ADOPTÉE

It was moved by Regional councillor Mr. Donald Gagnon and resolved to close the January 15 2020 meeting of the Pontiac MRC Regional Council at 8:08 p.m.

CARRIED

---

Bernard Roy

Directeur général et secrétaire-  
trésorier

Jane Toller  
Préfète